

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 12312-14:2007/kprA1:2008**  
**01-november-2008**

---

DcXdcfbUcdfYa UbUñY`nU`YHJg\_]dfca Yh!`DcgYVbY'nU hYj Y!'% "XY.`DfYj cnbU  
gfYXghj UnUj \_fWUj Ub^Y`fUbc`U]`nU UgbC`Z b\_W]cbUbc`cj ]fUb]`dcb]\_cj

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 14:  
Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 14: Behinderten-  
Transportgeräte

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières - Partie 14: Matériel d'accès à  
bord des passagers handicapés

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12312-14:2006/prA1**

---

**ICS:**

49.100	Oprema za servis in vzdrževanje na tleh	Ground service and maintenance equipment
--------	--	---

**SIST EN 12312-14:2007/kprA1:2008**      **en,de**

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

Full standard:  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c7d573a5-a169-40bc-976d-a027d163558c/sist-en-12312-14-2007-kprA1-2008>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**FINAL DRAFT**  
**EN 12312-14:2006**

**prA1**

August 2008

---

ICS 49.100

English Version

## Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 14: Disabled/incapacitated passenger boarding vehicles

Matériels au sol pour aéronefs - Exigences particulières -  
Partie 14: Matériel d'accès à bord des passagers  
handicapés

Luftfahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil  
14: Behinderten-Transportgeräte

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 274.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 12312-14:2006. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
1     Modification to the Foreword .....	4
2     Modification to the Introduction.....	4
3     Modification to Clause 1 .....	4
4     Modification to Clause 2 .....	4
5     Modification to Clause 3 .....	4
6     Modification to 5.1.1 .....	4
7     Modification to 5.7.5 .....	5
8     Modifications to Clause 7 .....	5
9     Addition of Annex ZB .....	5
10    Modification to the Bibliography.....	5

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
 (standards.iteh.ai)  
 Full standard:  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c7d573a5-a169-40bc-976d-a027d163558c/sist-en-12312-14-2007-kprA1-2008>

## Foreword

This document (EN 12312-14:2006/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 274 "Aircraft ground support equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directives.

For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

**ITEH STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)  
Full standard:  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c7d573d5-a169-40bc-976d-a027d163558c/sist-en-12312-14-2007-kprA1-2008>

**EN 12312-14:2006/prA1:2008 (E)****1 Modification to the Foreword**

*Replace the fourth paragraph with the following paragraph: "For relationship with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document."*

**2 Modification to the Introduction**

*Replace "EN ISO 12100-1" with "EN ISO 12100".*

**3 Modification to Clause 1**

*Add the following new paragraph: "This part of EN 12312 is intended to be used in conjunction with EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 (for vehicles) and EN 1915-4."*

**4 Modification to Clause 2**

*Delete "EN 418:1992, Safety of machinery — Emergency stop equipment, functional aspects - Principles for design" and replace with "EN ISO 13850:2008, Safety of machinery - Emergency stop - Principles for design (ISO 13850:2006)".*

*Add "EN ISO 12100-2:2003, Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design - Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)"*

**5 Modification to Clause 3**

*In the first sentence replace "EN ISO 12100-1" with "EN ISO 12100".*

**6 Modification to 5.1.1**

*Replace the first sentence with "Disabled/Incapacitated passenger boarding equipment shall conform to the relevant requirements of EN 1915-1, EN 1915-2, EN 1915-3 and EN 1915-4 unless otherwise specified in this standard."*

## 7 Modification to 5.7.5

Replace the first sentence with "Emergency stops shall meet the requirements in EN ISO 13850:2008 Category 0 or 1 (see EN ISO 13850:2008, 4.1.4)."

## 8 Modifications to Clause 7

Add after the first sentence the following: "See also details for verification in EN 1915-3 as relevant and EN 1915-4."

## 9 Addition of Annex ZB

Add the following Annex ZB:

"

### Annex ZB (informative)

#### "Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard (except 5.1.3, 5.3.8 and 5.3.11) confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING** — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard."

## 10 Modification to the Bibliography

Delete "EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*"